



Korea Simultaneous Interpretation System



홈페이지 : www.ksisystem.com
 TEL : 02-421-9836
 FAX : 02-421-9837

인사말

안녕하십니까?

하루가 다르게 변화하는 글로벌 시대에 살고 있는 우리는 거의 모든 분야에 걸쳐서 동일한 시·공간에서 커뮤니케이션을 하고 있으나 국가간 민족간 원활한 커뮤니케이션의 문제가 남아있습니다.

이제 언어는 단순히 의사전달 수단을 넘어서 타인과의 교감(交感)을 이루는데 중요한 바탕이 되며, 글로벌 시대의 성공적 비즈니스에 없어서는 안 될 중요한 요소입니다. 커뮤니케이션은 요즘 새로이 부각되고 있는 공감적 비즈니스를 성공적으로 수행할 수 있는 핵심이라고 해도 과언이 아닙니다. 우리 한국동시통역시스템은 고객의 성공적인 비즈니스를 위해 최상급 통역과 최고급 번역시스템을 서비스하는 것에 비즈니스의 핵심가치를 두고 있습니다.

지난 17여년간 정부, 기업, 단체 등 수천여 곳에 통역 및 번역사를 섭외한 경험과 노하우를 바탕으로 고객의 니즈에 맞게 성공적으로 서비스를 수행하였고 국내·외 최신통역장비를 구비하고 꾸준한 업그레이드를 통한 차원이 다른 통역서비스를 지속적으로 발전시켜 나아가고 있습니다.

또한 우리 한국동시통역시스템은 동종업계의 전문가들과 함께 주기적인 교류 및 협력을 통해서 자사의 기술력을 꾸준히 높혀가고 있으며, 최고의 기술력을 보유한 엔지니어를 영입, 육성하여 고객에 만족스러운 서비스를 제공하기 위해 최선을 다하고 있습니다.

앞으로도 우리 한국동시통역시스템은 고객의 성공적인 비즈니스를 위하고 고객과 자사의 동반성장을 최고의 목표로 삼아 최선의 노력을 다할 것을 약속 드립니다.
감사합니다.

한국동시통역시스템(KSIS) 실장 윤 눈 비 배상



회사명	한국동시통역시스템
주소	서울시 송파구 가락로 25 (석촌동) 성산빌딩 102호
창립 년도	2015년
TEL / FAX	02 - 421 - 9836 / 02 - 421 - 9837
주요업무	FM동시통역장비 보안동시통역장비 회의용 마이크 가이드시스템 (위스퍼링시스템) 통역 / 번역

Core Values

회사 경영이념



고객중심

고객만족을 넘어 고객감동을 목표 삼아 최선을 다하겠습니다.

열정과창의

보유기술에 만족하지 않고 항상 열정적이고 창의적인 마인드로 최상의 기술력을 다지겠습니다.



나눔경영

더불어 일하고 함께 누리는 안정된 삶을 위해 사회적 나눔을 실천하겠습니다.

자기계발

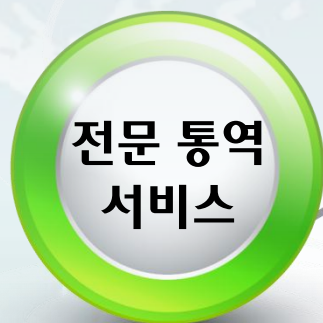
신뢰와 성실을 바탕으로 고객보다 앞선 생각을 할 수 있도록 항상 노력을 하겠습니다.



Business Contents

사업내용

- ✓ 동시통역사
- ✓ 순차통역사
- ✓ 가이드/위스퍼링 통역사
- ✓ 의전, 수행, 상담통역사
- ✓ 영어 MC



- ✓ FM동시통역장비
- ✓ 보안동시통역장비
- ✓ 회의용마이크
- ✓ 가이드(위스퍼링) 시스템



- ✓ 분야별 전문 번역
- ✓ 외국인 감수
- ✓ 출장 번역
- ✓ 영상 번역

FM Simultaneous Interpretation Equipment

FM 동시통역장비

컨벤션, 심포지엄, 세미나 등 에서 가장 많이 사용되고 있는 동시통역장비방식인 FM동시통역장비



FM Modulator
Antenna Combiner
Audio Compressor



Digital Central Control Unit



Digital Interpreter's Unit Set



FM Receiver & Earphone



FM동시통역 장비 1Set

- ▶ **Digital Central Control Unit**
- 디지털 중앙제어장치
- ▶ **FM Modulator**
- FM 송신기
- ▶ **Antenna Combiner**
- FM 전파 송출기
- ▶ **Audio Compressor**
- 오디오 컴프레서
- ▶ **Digital Interpreter's Unit Set**
- 통역사 디지털 유닛 세트
- ▶ **FM Receiver & Earphone**
- FM 통역리시버, 이어폰
- ▶ **Audio Mixer**
- 오디오 믹서
- ▶ **노트북**

FM Simultaneous Interpretation Receivers L

FM 동시통역 리시버



동시통역리시버 현장 셋팅 사례



Schematic Diagram of FM Simultaneous System

FM 동시통역장비 시스템 계통도



SPEAKER



Digital Central Control Unit



FM Modulator
Antenna Combiner
Audio Compressor



FM Receiver & Earphone



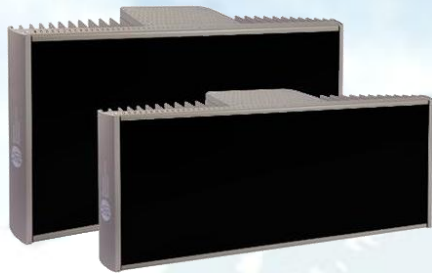
Digital Interpreter's Unit Set



Infrared Simultaneous Interpretation Equipment

보안 (적외선) 동시통역 장비

적외선을 사용하는 방식. 행사장 내부에서만 수신 가능.
보안이 중요한 행사에 사용되는 장비.



Digital Radiator



Digital Transmitter



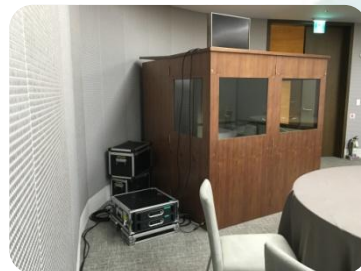
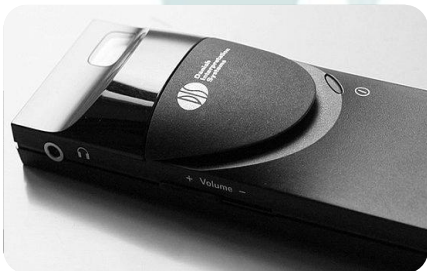
Digital Central Control Unit



Digital Interpreter's Unit Set



IR Digital Receiver & Earphone



적외선 동시통역 장비 1Set

- **Digital Central Control Unit**
- 디지털 중앙제어장치
- **Digital Transmitter**
- 디지털 적외선 송신기
- **Digital Interpreter's set**
- 통역사 디지털 유닛 세트
- **IR Digital Receiver & Earphone**
- 적외선 통역리시버
- **Audio Mixer**
- 오디오믹서
- **Digital Radiator**
- 디지털 적외선 라디에이터
- **노트북**

Schematic Diagram of Infrared Simultaneous Interpretation System

보안 (적외선) 동시통역 시스템 계통도



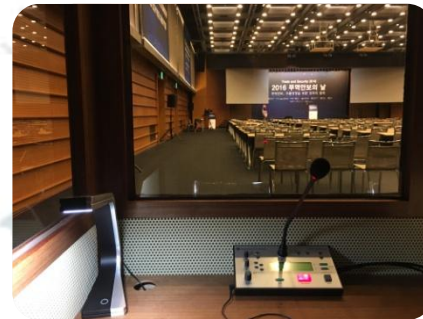
Portable Simultaneous Interpretation Booth

이동형 동시통역 부스



이동형 원목 통역부스

- 외부는 견고한 원목을 사용하여 어떤 행사장의 분위기에도 고급스럽게 어울리며 내부는 특수 방음재를 사용하여 방음이 탁월합니다.
- 넓고 쾌적한 내부 환경을 제공하여 통역사의 집중력을 높일 수 있도록 돕습니다.
- 1.74M*1.7M*1.83M(가로*세로*높이)



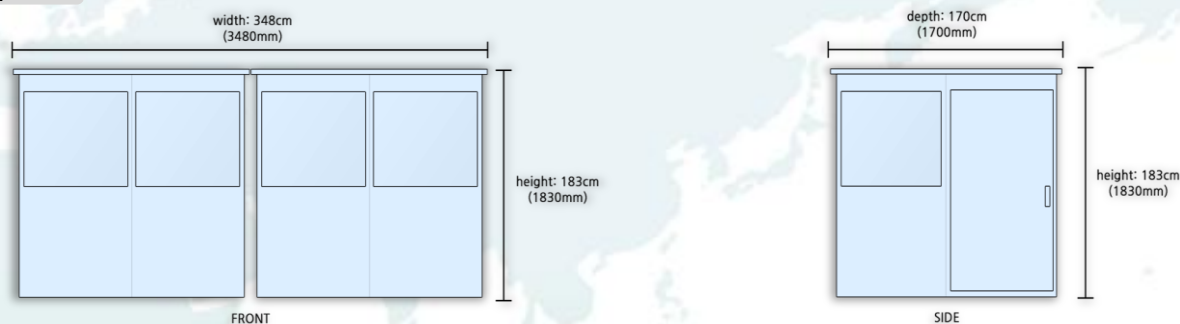
Portable Simultaneous Interpretation Booth

이동형 동시통역 부스 프로필

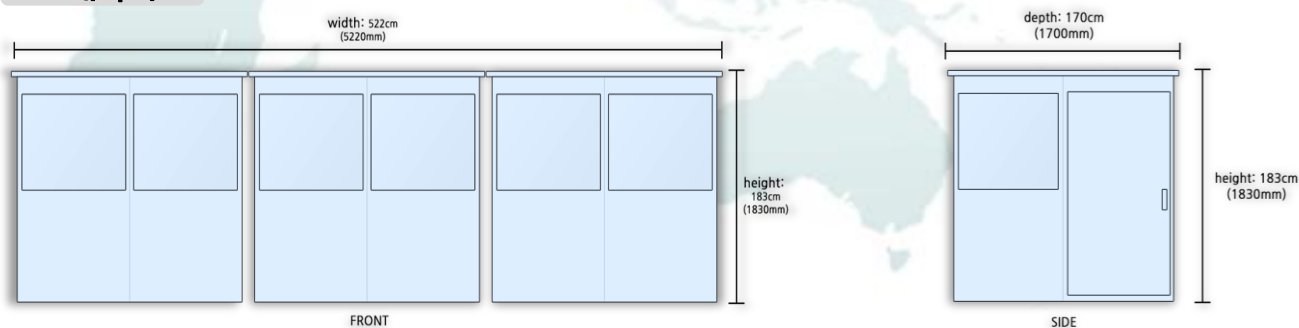
2개국어



3개국어



4개국어



통역부스 설치 적용 사례



2개국어



3개국어



4개국어

Delegate Microphone System

회의용 마이크 시스템

소규모 회의부터 대규모 컨퍼런스까지 다양하게 사용되는 최고 성능의 마이크솔루션을 제공.



Central Control Unit



Audio Mixer



Chairman Delegate Microphone



Delegate Microphone

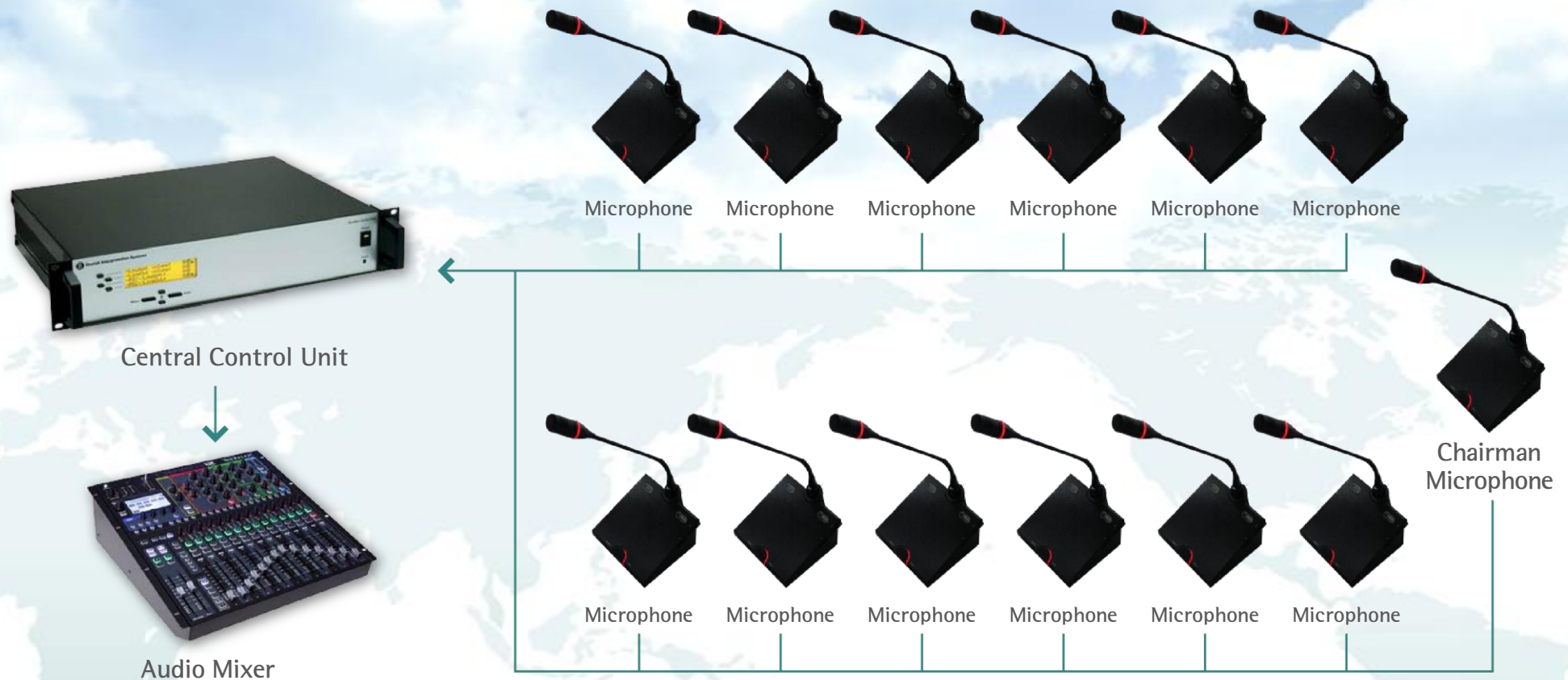
회의용 마이크 시스템

- Central Control Unit
- 마이크 중앙제어장치
- Audio Mixer
- 오디오믹서
- Chairman Delegate Microphone
- 의장 마이크
- Delegate Microphone
- 발언자 마이크



System Schematic Diagram for Delegate Microphone System

회의용 마이크 시스템 계통도



- 마이크를 **최대 6개까지 동시 사용**할 수 있으며 이로 인한 음량감소는 발생하지 않습니다.
- 4개의 Chain은 안전성 및 유연성을 더욱 높여 줍니다.
- 다양한 회의방식 : AUTO / FIFO / MANUAL / VOX / INTERTUPT / AUTO OFF / SECURITY

Guide(Whispering) System

가이드(위스퍼링)시스템

위스퍼링 통역, 소규모 통역, 관광 안내, 전시장 안내 등 폭넓은 용도로 사용되며, 휴대가 편리하여 이동이 수월하고 비교적 소규모 인원의 행사에 적합.



송신기

수신기

Equipment Comparison

장비 비교

비 고	한국동시통역시스템	A사	B사
통역장비			
통역부스 (W×L×H)	1.8×1.7×1.8m	1.6×1.6×1.7m	1.5×1.5×1.5m
방식	디지털 방식	아날로그 방식	아날로그 방식
오토릴레이	가능	불가능	불가능
제조사	DIS Shure company (덴마크)	솔빛씨앤씨 (한국)	YARMEE(중국)

- ✓ 한국동시통역시스템은 세계 점유율 1위인 DIS의 최신 동시통역장비를 보유하고 있으며 국내 장비에 비해 10배 가량 고가로 안정적인 시스템을 자랑 합니다.
- 또한 ,오토릴레이 기능이 있어 릴레이 통역의 경우 통역사들이 편리하게 사용할 수 있습니다.
- ✓ 한국동시통역시스템의 통역부스는 기존 부스보다 방음이 매우 뛰어나며, 넓고 쾌적한 환경을 제공 합니다.

Introduction of Equipment Manufacturer

장비 제조사 소개

DIS SHURE Company (Danish Interpretation System)

DIS는 1945년 덴마크 코펜하겐에 설립되어 지난 65년 동안 동시통역 시스템 및 회의용 마이크에 관한 세계 최고의 회의 관련 솔루션을 공급하는 전문기업입니다.

세계 시장점유율 1위이며 UN, EU 등 전세계 국제기구, 정부기관, 기업 등에서 가장 많이 운용되고 있습니다.

국내에서는 관공서 및 기업, 국제회의장 등 1000여 곳에 시스템을 공급, 운영하였으며 오바마대통령 기자회견, 교황 프란치스코 방한 행사, G20서울정상회의 등 크고 작은 국제회의를 성공적으로 마무리 하였습니다.



SHURE 주식회사는 1925년에 설립된 세계를 선도하는 마이크와 음향 장비 제조 회사로 널리 알려져 있으며, 오랜 시간 동안 프로와 컨슈머를 위해 전설적인 성능과 신뢰, 그리고 가치를 지닌 고품질의 오디오 장비들을 만들었습니다.

오늘날 **SHURE**의 제품들은 오디오 성능을 최우선으로 할 때 가장 먼저 찾는 제품으로 널리 알려져 있습니다. 현재 주식회사 **SHURE**의 본사는 미국 일리노이주 나일스에 있으며, **SHURE**는 본사 이외에도 제조 공장과 중국, 독일, 홍콩, 일본, 멕시코, 영국, 네덜란드 덴마크 그리고 미국에 각 지역을 담당하는 지사를 두고 있습니다.

Interpreters

통역사

동시통역

- 동시통역사가 통역부스 안에서 2인1조로 연사가 말하는 내용을 청중이 들어야 할 언어로 실시간 통역하는 것입니다.



순차통역

- 통역사가 연사의 주위에 상주하여 연사가 말하는 내용을 단락으로 끊어서 통역하는 방식으로 연사의 발표와 통역이 순차적으로 이루어 집니다.



가이드/위스퍼링 통역

- 가이드/위스퍼링 통역은 일반적으로 가이드장비를 이용하여 발언자가 말하는 내용을 실시간으로 통역하는 방식입니다.



수행/상담 통역/영어 MC

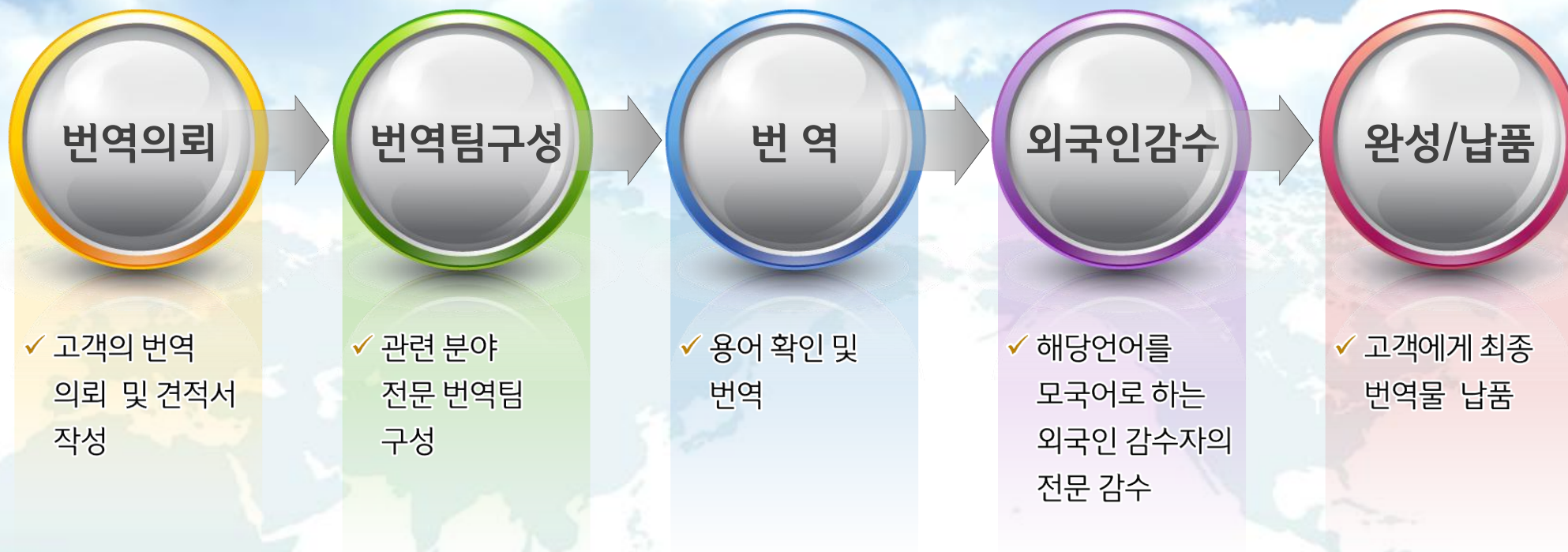
- 수행통역사 : 특정인물을 수행하면서 간단한 통역을 합니다.
- 영어MC: 영어MC 및 통역도 가능합니다.



- ✓ 한국동시통역시스템은 정부, 기업, 학교, 단체 등 다수의 기관에 엄정한 심사기준으로 선발된 최고 수준의 전문통역사들만을 섭외 합니다.
- ✓ 의학, 전기, 전자, 정보통신, 정치, 경제, 사회, 문화 등 다방면의 최고 수준의 전문통역사를 섭외한 경험을 바탕으로 성공적인 행사 진행을 위하여 최선을 다하고 있습니다.

Translation Service

번역업무 프로세스



- ✓ 번역은 번역사에 따라 품질이 결정됩니다.
- ✓ 국내 통번역 대학원 출신의 번역 실무 경험이 많은 번역사가 전문 분야별로 직접 번역 하고 있습니다.
- ✓ 각 분야별 정통한 1급 번역사에 의해 정확한 언어로 번역 됩니다.
- ✓ 외국인의 감수를 통해 살아있는 언어로 다듬어져 완성이 됩니다.

PORTFOLIO

주요행사내용

VIP 주요행사

- ✓ 노무현 대통령 취임식
- ✓ 이명박 대통령 취임식
- ✓ 삼일절 기념식
- ✓ 광복절 기념식
- ✓ 개천절 기념식
- ✓ 한글날 기념식
- ✓ 노무현대통령 영결식
- ✓ 김대중대통령 영결식
- ✓ 상공회의소 신년회
- ✓ G20서울정상회의
- ✓ 경기도 스타트업 캠퍼스 개소식
- ✓ 도라산역 동해선.경의선 철도 연결 착공식
- ✓ 청와대 영빈관 외신기자 오찬 간담회
- ✓ 오바마대통령 기자회견
- ✓ 일본총리 내한 내신기자회견
- ✓ 제9차 한-이집트 경제협력위원회 합동회의
- ✓ 교황 프란치스코 방한행사
- ✓ 일본총리 내한 내신기자회견
- ✓ 룩셈부르크 왕세자내한
- ✓ 노르웨이대사관 노르웨이수상부부 내한
- ✓ 에콰도르대통령내한
- ✓ 핀란드 대통령 초청오찬 간담회
- ✓ 말레이시아 총리 내한
- ✓ 네덜란드총리 내한
- ✓ 캐나다총리 내한 기자회견

주요행사

- ✓ 2016 글로벌새마을포럼
- ✓ 외교통상부 정책 자문회
- ✓ 세계관광기구(WTO)총회
- ✓ 제 4차 한.중.일 환경장관회의
- ✓ 제20회 세계박물관협회 총회
- ✓ 제9차 세계여성학대회
- ✓ 제8차 세계화상대회
- ✓ 세계지식포럼
- ✓ 대검찰청 마약세미나
- ✓ 제주평화포럼
- ✓ 도자기 Expo
- ✓ 철도기술연구소 한, 미, 러 세미나
- ✓ 세계유방암학술대회&아시아유방암학술대회
- ✓ 유엔 아·태 환경과 개발 장관회의
- ✓ 서울관광대전
- ✓ 세계한인차세대대회
- ✓ 새누리당 전당대회
- ✓ 세계교육포럼
- ✓ DMZ박물관 한.독포럼
- ✓ LH한국토지주택공사 & 쿠웨이트 정부 MOU 체결
- ✓ Intel사장 내한 강연
- ✓ 마이클센델 교수 초청 강연
- ✓ 삼성 호암상 및 자삼상 시상식
- ✓ 오비맥주 본사 강의
- ✓ 엘지전자 신입임원교육
- ✓ 롯데 마케팅 포럼



감사합니다

홈페이지 : www.ksisystem.com
TEL : 02-421-9836
FAX : 02-421-9837